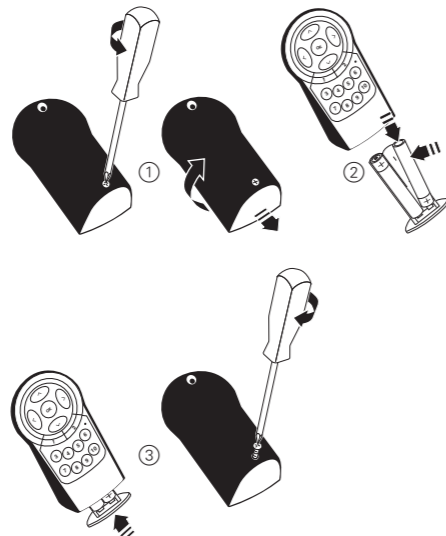


Fernbedienung in Betrieb nehmen

Batterien einlegen/wechseln



- ① Rückseitige Abdeckung aufschrauben.
- ② Batterien mit richtiger Polung ins Batteriefach einsetzen.
- ③ Batteriefach einschieben und Abdeckung verschrauben.

Tastenfunktionen belegen

- ① Kanalnummer des Empfängers festlegen (Kanalzuordnung erfolgt am Empfänger).
- ② Funktion prüfen.

Umprogrammierung von neuer auf alte Telegrammstruktur

Für die Umprogrammierung der Fernbedienung auf die bisherige Telegrammstruktur des HWS 4 bzw. HWS 8 führen Sie folgenden Schritt durch:

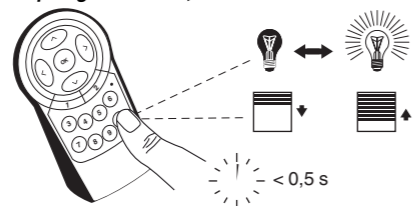
- ① Drücken Sie die Tasten 6 und 10 gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden.

Sobald die Umprogrammierung abgeschlossen ist, leuchtet die Kontroll-LED zweimal kurz auf. Genauso erfolgt die Umprogrammierung von alt auf neu.

Fernbedienung verwenden

Anwendungsbeispiele:

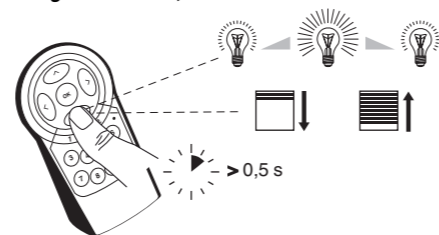
Empfänger schalten, Jalousie schrittweise fahren



- ① Taste kurz drücken (< 0,5 s).

Der jeweilige Empfänger wird geschaltet oder die Jalousie schrittweise hoch/runter gefahren.

Helligkeit variieren, Jalousiefahrt starten



- ① Taste lang drücken (> 0,5 s).

Die Helligkeit wird variiert oder die Jalousie hoch/runter gefahren.

- Betätigen Sie die Taste so lange, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.
- Betätigen Sie die Taste erneut, um die Jalousiefahrt zu stoppen.

Technische Daten

Anzahl der Kanäle:	10
Arbeitsprinzip:	Infrarot-Kommunikation mit IR-Empfänger über Telegramme. Kodierung passt für die IR-Empfänger.
Anzeige:	1 Rote LED
Reichweite:	max. 12 m
Batterie:	2 Mikrozellen Typ: IEC LR 0,3 AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

IR-Universalfernbedienung

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. MTN5761-0000



Für Ihre Sicherheit

VORSICHT
Gefahr von Sach- und Personenschäden durch unkontrolliertes Steuern möglich.
Steuern Sie nur die Geräte mit der Fernbedienung, die sich in Sichtweite befinden.

Fernbedienung kennen lernen

Die 10-Kanal IR-Universalfernbedienung (im Folgenden Fernbedienung genannt) dient der Ansteuerung von Geräten mit IR-Empfänger.

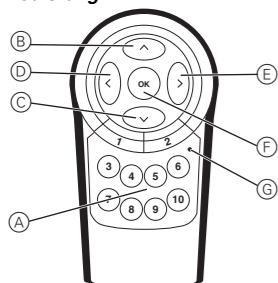
Die Infrarot-Kommunikation zwischen Fernbedienung und IR-Empfänger erfolgt über Telegramme. Eine rote LED leuchtet beim Senden.

Die maximale Reichweite beträgt 12 m. Durch Reflektion an Wänden und Decken oder durch starken Lichteinfall wird die Reichweite verringert.

Anzeigen und Bedienelemente

Die Kodierung der Tasten 1-10 entspricht der IR-Fernbedienung Distance 2010.

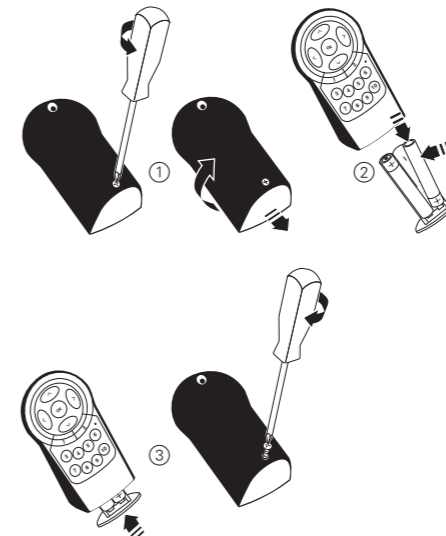
Kodierung:



- A Bedienfeld: Tasten 1-10
- B Taste "Pfeil hoch": entspricht Funktion Taste 1
- C Taste "Pfeil runter": entspricht Funktion Taste 2
- D Taste "Pfeil links": entspricht Funktion Taste 9
- E Taste "Pfeil rechts": entspricht Funktion Taste 8
- F Taste "ok": entspricht Taste 10
- G Rote LED: leuchtet beim Senden. Die Kapazität der Batterie ist erschöpft, wenn die LED nur kurz aufleuchtet oder nicht mehr leuchtet.

Mise en marche de la télécommande

Insertion/remplacement des piles



- ① Dévissez le couvercle au dos pour l'ouvrir.
- ② Placez les piles dans le compartiment à piles en veillant à la polarité correcte.
- ③ Insérez le compartiment à piles et revissez le couvercle.

Attribution des fonctions de touche

- ① Spécifiez le nombre de canaux sur le récepteur (les canaux sont affectés au récepteur)
- ② Vérifiez le fonctionnement.

Reprogrammation de la nouvelle structure de télégramme à l'ancienne structure

Pour reprogrammer la télécommande à la structure de télégramme précédente de HWS 4 ou HWS 8, effectuez l'étape suivante :

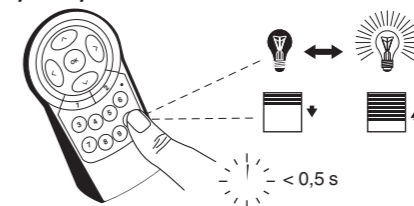
- ① Appuyez sur les touches 6 et 10 en même temps pendant au moins 3 secondes.

Dès que la reprogrammation est complète, la LED de contrôle s'allume brièvement deux fois. Effectuez la même étape pour reprogrammer d'ancien à nouveau.

Utilisation de la télécommande

Exemples d'application:

Activez le récepteur, déplacez le volet/store étape par étape.



- ① Appuyez sur la touche brièvement (< 0,5 s).

Le récepteur respectif est activé ou le volet/store est déplacé vers le haut/le bas étape par étape.

Télécommande universelle IR

Notice d'utilisation



Réf. MTN5761-0000



Pour votre sécurité

ATTENTION
Risque de dommages matériels et de blessures corporelles résultant d'une utilisation non contrôlée.
Utilisez la télécommande uniquement pour les appareils qui sont dans votre champ de vision.

Se familiariser avec la télécommande

La télécommande universelle infrarouge à 10 canaux (désignée ci-après télécommande) est utilisée pour commander les appareils avec un récepteur infrarouge.

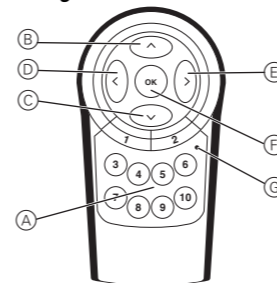
La communication infrarouge entre la télécommande et le récepteur infrarouge se fait au moyen de télégrammes. Une LED rouge s'allume pendant la transmission.

La portée maximum est 12 m. La portée est réduite par la réflexion sur les murs, plafonds ou par la lumière vive.

Affichages et éléments de commande

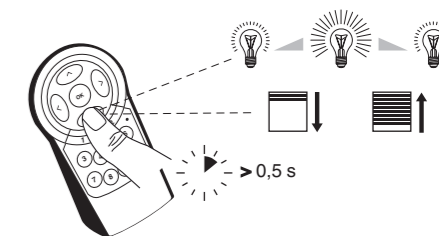
Le codage des touches 1 à 10 correspond à la télécommande infrarouge Distance 2010.

Codage:



- A Champ de commande: touches 1 à 10
- B Touche "flèche vers le haut" : correspond à la fonction touche 1.
- C Touche "flèche vers le bas" : correspond à la fonction touche 2.
- D Touche "flèche vers la gauche" : correspond à la fonction touche 9.
- E Touche "flèche vers la droite" : correspond à la fonction touche 8.
- F Touche "OK": correspond à la fonction touche 10.
- G LED rouge: s'allume pendant la transmission. La pile est vide lorsque la LED ne s'allume que brièvement ou plus du tout.

Réglage de luminosité, démarrage du déplacement de store



- ① Appuyez et maintenez la touche enfoncée (> 0,5 s).

La luminosité est modulée ou le volet/store est déplacé vers le haut/le bas.

- Maintenez la touche vers le bas jusqu'à obtention du niveau de luminosité désiré.
- Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter le volet/store.

Caractéristiques techniques

Nombre de canaux:	10
Principe de fonctionnement:	Communication infrarouge avec récepteur infrarouge par le biais de télégrammes. Codage compatible avec les récepteurs infrarouge.
Écran:	1 LED rouge
Portée:	max. 12m
Pile:	2 piles AAA Type: IEC LR 0.3 AAA (non inclus dans la livraison)

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

www.schneider-electric.com

Telecomando universale IR

Istruzioni di servizio



Art. n. MTN5761-0000

**Per la vostra sicurezza****ATTENZIONE**

Sussiste il rischio di danni a beni e lesioni personali, dovuti a un funzionamento non controllato. Utilizzare il telecomando solo per attivare apparecchi all'interno del campo visivo.

Descrizione del telecomando

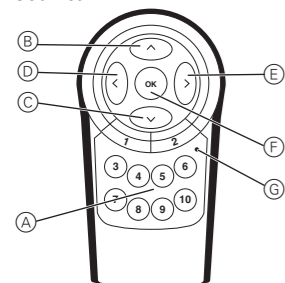
Il telecomando universale IR a 10 canali (di seguito denominato telecomando) è utilizzato per controllare apparecchi con un ricevitore IR.

La comunicazione a raggi infrarossi tra il telecomando e il ricevitore IR avviene tramite telegrammi. Un LED rosso si accende durante la trasmissione.

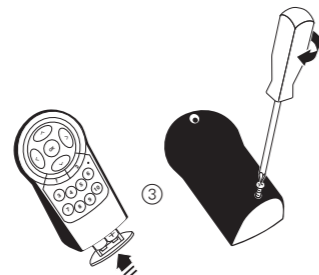
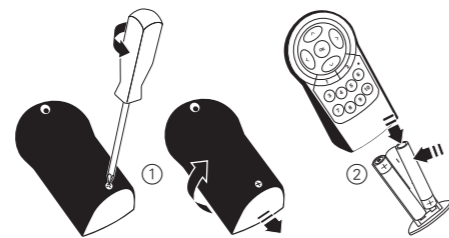
Il raggio massimo di azione è di 12 m. Il raggio è ridotto dalla rifrazione sulle pareti o sul soffitto o in presenza di luce intensa.

Indicatori e elementi di comando

i La codifica dei tasti 1-10 corrisponde a quella del telecomando IR Distance 2010.

Codifica:

- A Campo operativo: Tasti 1-10
- B Tasto "freccia in alto": corrisponde alla funzione del tasto 1
- C Tasto "freccia in basso": corrisponde alla funzione del tasto 2
- D Tasto "freccia a sinistra": corrisponde alla funzione del tasto 9
- E Tasto "freccia a destra": corrisponde alla funzione del tasto 8
- F Tasto "OK": corrisponde al tasto 10
- G Il LED rosso si accende durante la trasmissione. Se il LED si accende brevemente o se non si accende più significa che le batterie sono scariche.

Messa in funzione del telecomando**Inserimento/sostituzione delle batterie**

- ① Svitare e aprire la copertura posteriore.
- ② Inserire le batterie nell'apposito vano con la polarità corretta.
- ③ Inserire il vano batterie e riavvitare la copertura.

Assegnazione delle funzioni dei tasti

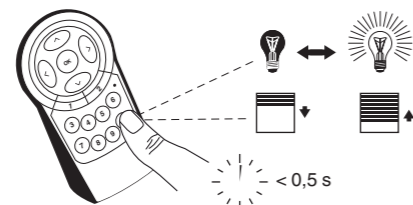
- ① Definire il numero di canali del ricevitore (i canali sono assegnati al ricevitore).
- ② Controllare il funzionamento.

Riprogrammazione dalla struttura telegrammi nuova a quella vecchia

Per riprogrammare il telecomando alla struttura telegramma precedente di HWS 4 o HWS 8, eseguire l'operazione seguente:

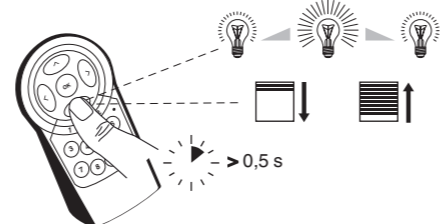
- ① Premere contemporaneamente i tasti 6 e 10 per almeno 3 secondi.

Una volta completata la riprogrammazione, il LED di controllo si accende brevemente per due volte. Eseguire la medesima operazione per riprogrammare dalla vecchia struttura a quella nuova.

Uso del telecomando**Esempio d applicazioni:****Attivazione del ricevitore, movimento passo-passo della veneziana**

- ① Premere brevemente il tasto (< 0,5 s).

Il ricevitore corrispondente è attivato o le veneziane si alzano/si abbassano a piccoli passi.



- ① Premere e tenere premuto il tasto (> 0,5 s).

La luminosità viene regolata o le veneziane si alza/si abbassa.

- Tenere premuto il tasto fino a quando è stato raggiunto il livello di luminosità desiderato.
- Premere di nuovo il tasto per fermare la veneziana.

Dati tecnici

Numero di canali:	10
Principio di funzionamento:	Comunicazione a raggi infrarossi con ricevitore IR tramite telegrammi. Codifica compatibile con i ricevitori IR.
Visualizzazione:	1 LED rosso
Raggio d'azione:	max. 12 m
Batteria:	2 batterie AAA Tipo: IEC LR 0.3 AAA (non incluse nella fornitura)

Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.

www.schneider-electric.com

IR universele afstandsbediening

Gebruiksaanwijzing



Art.-nr. MTN5761-0000

**Voor uw veiligheid****LET OP**

Gevaar voor materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaakt door ongeregeld bedrijf. Gebruik u de afstandsbediening uitsluitend om apparaten te bedienen die u kunt zien.

Kennismaking met de afstandsbediening

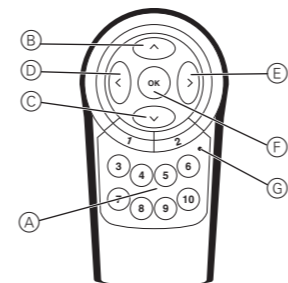
De universele IR-afstandsbediening met tien kanalen (hierna afstandsbediening genoemd) wordt gebruikt om apparaten met een IR-ontvanger te regelen.

De infraroodcommunicatie tussen afstandsbediening en IR-ontvanger vindt plaats via telegrammen. Een rode led gaat branden tijdens de overdracht.

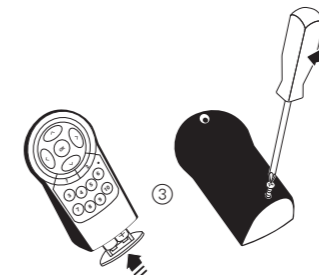
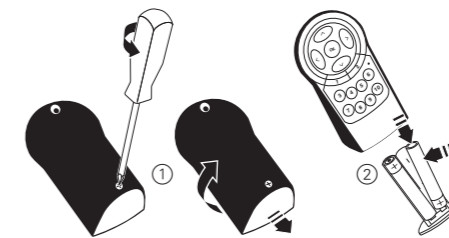
Het maximale bereik is 12 m. Het bereik wordt verkleind door weerspiegelingen op muren en plafonds of door helder licht.

Indicatoren en bedieningselementen

i De codes voor de toetsen 1-10 komt overeen met de IR-afstandsbediening Distance 2010.

Codes:

- A Bedieningsvlak: Toetsen 1-10
- B Toets "Pijl boven": komt overeen met de functie van toets 1
- C Toets "Pijl beneden": komt overeen met de functie van toets 2
- D Toets "Pijl links": komt overeen met de functie van toets 9
- E Toets "Pijl rechts": komt overeen met de functie van toets 8
- F Toets "OK": komt overeen met toets 10
- G Rode led: gaat branden tijdens de overdracht. De batterij is leeg wanneer de led slechts kortstondig of niet meer brandt.

Batterijen plaatsen/vervangen

- ① Schroef de achterklep open.
- ② Plaats de batterijen in het batterijcompartiment met de juiste polariteit.
- ③ Breng het batterijcompartiment in en schroef de klep er weer op.

Toetsfuncties toewijzen

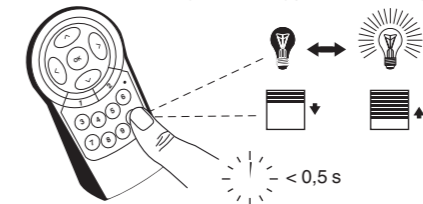
- ① Specificeer het kanaalnummer van de ontvanger (kanalen worden bij de ontvanger toegewezen).
- ② Controleer functie.

Herprogrammeren van de oude naar de nieuwe telegramstructuur

De afstandsbediening kan naar de vorige telegramstructuur van HWS 4 of HWS 8 worden geherprogrammeerd als volgt:

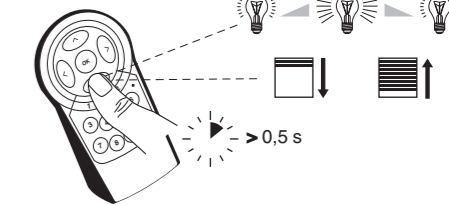
- ① Houd de toetsen 6 en 10 tegelijk ingedrukt gedurende minstens drie seconden.

Zodra het herprogrammeren voltooid is, knipperen de controleleds twee keer. Ga op dezelfde manier te werk om te herprogrammeren van oud naar nieuw.

Gebruik van de afstandsbediening**Voorbeeldtoepassingen:****Activeer de ontvanger, beweeg jaloezie stapsgewijs**

- ① Druk kort op de toets (< 0,5 s).

De betreffende ontvanger wordt geactiveerd of de jaloezie wordt stapsgewijs naar boven/beneden bewogen.



- ① Druk op de toets en houd ingedrukt (> 0,5 s).

De helderheid wordt aangepast of de jaloezie wordt naar boven/beneden bewogen.

- Houd de toets ingedrukt tot de gewenste lichtsterkte is bereikt.
- Druk nogmaals op de toets om de jaloezie te stoppen.

Technische gegevens

Aantal kanalen:	10
Bedieningsprincipe:	Infraroodcommunicatie met IR-ontvanger via telegrammen. Infrarood compatibel met de IR-ontvangers.
Display:	1 rode led
Bereik:	max. 12 m
Batterij:	2 AAA-batterijen Type: IEC LR 0.3 AAA (niet meegeleverd)

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com